



**15 FESTIVAL  
INTERNATIONAL  
BACH  
MONTRÉAL**

Présenté par





COMPLICE  
DE VOS MOMENTS  
ART ET CULTURE

---

Depuis plus de 55 ans,  
Canimex contribue à  
l'essor de la musique  
classique en offrant  
aux artistes des quatre  
coins du monde la  
chance de se produire  
sur des instruments  
d'exception.



***BON CONCERT!***

---

Violoncelle Domenico Montagnana  
(Venise) 1734

# Du baroque inspiré à la vitalité du romantisme **Rudolf Lutz, chœur de Saint-Gall**

**Rudolf Lutz**, direction et orgue  
**Maya Amrein**, violoncelle  
**Bach-Stiftung St. Gallen**, chœur

## Chœur J. S. Bach St. Gallen

## Sopranos

Lia Andres  
Alexa Vogel  
Noëmi Tran-Rediger  
Stephanie Pfeffer

## Altos

Salome Cavegn  
Léa Scherer  
Antonia Frey  
Tobias Knaus

## Ténors

Zacharie Fogal  
Sören Richter  
Joël Morand  
Klemens Mölkner

## Basses

Philipp Rayot  
Serafin Heusser  
Peter Strömberg  
Israel Martins

Samedi 6 décembre, 19 h 30  
Église Saint-Georges

- Le **bistro Bach** est ravi de vous accueillir avant le concert et pendant l'entracte!

# PROGRAMME

Prolog

**Johann Sebastian Bach (1685–1750)**

Komm, Jesu, komm, BWV 229

De aeternitate

Improvisiertes Präludium

**Johann Hermann Schein (1585–1630)**

Lehre uns bedenken (Israelsbrünnlein 1623)

**Johann Bach (1604–1673)**

Unser Leben ist ein Schatten

**Johannes Brahms (1833–1897)**

Ich aber bin elend, *Drei motetten*, Op. 110, No. 1

De adventu

Improvisiertes Präludium

**Heinrich Schütz (1585–1672)**

Tröstet, tröstet mein Volk, SWV 382 (Geistliche Chormusik, 1648)

**Johannes Brahms**

O Heiland, reiß die Himmel auf, *Zwei motetten*, Op. 74, No. 2

**Johann Christoph Bach (1642–1703)**

Lieber Herr Gott, wecke uns auf

Durée de la première partie : 41 minutes

*Entracte*

De Nativitate

Improvisiertes Präludium

**Felix Mendelssohn Bartholdy (1809–1847)**

Frohlocket ihr Völker auf Erden, *Sechs motetten*, Op. 79, No. 6

**Johann Michael Bach (1648–1694)**

Fürchtet euch nicht

**Gottfried August Homilius (1714–1785)**

Sehet, Welch eine Liebe

Epilog

**J.S. Bach**

Ich lasse dich nicht, BWV Anh. 159 (mit Schlusschoral nach J.G. Schicht 1802/02)

Durée de la deuxième partie : 18 minutes

## NOTES DE PROGRAMME

Sous la direction inspirée de Rudolf Lutz, la Bach-Stiftung St. Gallen fait entendre un itinéraire spirituel à travers deux siècles de musique chorale allemande, depuis les maîtres du XVII<sup>e</sup> siècle jusqu'à Brahms et Mendelssohn.

De Johann Hermann Schein et Heinrich Schütz, pionniers du langage expressif du baroque allemand, à Johann, Johann Christoph et Johann Michael Bach, ancêtres et mentors de Johann Sebastian, se dessine une lignée où le mot sacré devient musique vivante : « *Unser Leben ist ein Schatten* » (Notre vie est une ombre) ou « *Lieber Herr Gott, wecke uns auf* » (Cher Seigneur, réveille-nous) semblent déjà annoncer la profondeur du motet *Komm, Jesu, komm* (BWV 229). Au XIX<sup>e</sup> siècle, Brahms et Mendelssohn renouent avec cette tradition : leurs motets op. 74 et op. 79 s'inscrivent dans la continuité du contrepoint bachien tout en y mêlant la ferveur romantique.

Ainsi s'illumine la filiation d'une musique qui, au-delà du style, interroge l'âme humaine et son espérance : du premier souffle de Schein à l'héritage de Bach, c'est la même invocation – « *Tröstet, tröstet mein Volk* » (*Consolez-vous, consolez-vous mon peuple*) – qui résonne, consolatrice et intemporelle.

### Le projet Bach de St. Gallen : une odyssée discographique

Le projet de la Bach-Stiftung St. Gallen poursuit l'exécution et l'enregistrement de l'ensemble du répertoire vocal de Bach — environ 200 cantates, motets, oratorios. Depuis 2006, l'ensemble propose une cantate par mois, avec captation vidéo et publication en streaming via la plateforme Bachipedia, offrant ainsi une sorte de « calendrier musical vivant » : chaque concert devient partie d'une fresque de longue haleine, et les auditeurs peuvent suivre l'évolution progressive du projet.

## APARTÉS

### Disparition et réapparition des œuvres de la famille Bach

Le manuscrit original du motet *Fürchtet euch nicht*, comme beaucoup d'œuvres de la lignée Bach, a fait partie de l'Alt-Bachisches Archiv (la collection des œuvres anciennes des Bach). Or, de nombreux manuscrits de cette archive furent perdus pendant la Seconde Guerre mondiale, puis certains furent retrouvés en Ukraine en 1999 et restitués à la Sing-Akademie de Berlin en 2001.

### Les Bach : une dynastie musicale

Bien avant Johann Sebastian Bach (1685–1750), la Thuringe abritait une véritable lignée de musiciens : les Bach.

Le plus ancien, Johann Bach (1604–1673), organiste à Erfurt, posa les fondations de cette tradition familiale.

Deux figures majeures de la génération suivante, Johann Christoph Bach (1642–1703) et Johann Michael Bach (1648–1694), marquent l'apogée du style baroque luthérien : le premier, maître à Eisenach, fut salué par Johann Sebastian comme « un profond compositeur » ; le second, organiste à Gehren, était aussi le père de Maria Barbara, première épouse de Johann Sebastian.

Ainsi, Bach n'est pas une singularité isolée, mais l'héritier d'un arbre généalogique où la foi, la rigueur et la musique se transmettent comme un patrimoine spirituel.

## PROGRAM NOTES

Under the inspired direction of Rudolf Lutz, the Bach-Stiftung St. Gallen presents a spiritual journey through two centuries of German choral music, from the masters of the 17th century to Brahms and Mendelssohn.

From Johann Hermann Schein and Heinrich Schütz, pioneers of the expressive language of the German Baroque, to Johann, Johann Christoph, and Johann Michael Bach, ancestors and mentors of Johann Sebastian, a lineage emerges in which the sacred word becomes living music: “*Unser Leben ist ein Schatten*” (Our life is a shadow) or “*Lieber Herr Gott, wecke uns auf*” (Dear Lord, wake us up) already seem to herald the depth of the motet *Komm, Jesu, komm* (BWV 229).

In the 19th century, Brahms and Mendelssohn revived this tradition: their motets op. 74 and op. 79 are in line with Bach’s counterpoint while blending in romantic fervor. This illuminates the lineage of a music which, beyond style, questions the human soul and its hopes: from Schein’s first breath to Bach’s legacy, it is the same invocation – “Tröstet, tröstet mein Volk” (Comfort, comfort my people) – that resonates, consoling and timeless.

### **The St. Gallen Bach Project: a recording odyssey**

The Bach-Stiftung St. Gallen project continues to perform and record Bach’s entire vocal repertoire—around 200 cantatas, motets, oratorios, etc. Since 2006, the ensemble has been offering one cantata per month, with video recording and streaming via the Bachipedia platform, thus providing a kind of “living musical calendar”: each concert becomes part of a long-term project, and listeners can follow the project’s progress.

## **ASIDE**

### **The disappearance and reappearance of the Bach family’s works**

The original manuscript of the motet ‘Fürchtet euch nicht’, like many works from the Bach family, was part of the Alt-Bachisches Archiv (the collection of Bach’s early works). However, many manuscripts from this archive were lost during World War II, then some were found in Ukraine in 1999 and returned to the Sing-Akademie in Berlin in 2001.

### **The Bachs: a musical dynasty**

Long before Johann Sebastian Bach (1685–1750), Thuringia was home to a veritable line of musicians: the Bachs.

The oldest, Johann Bach (1604–1673), organist in Erfurt, laid the foundations for this family tradition.

Two major figures of the next generation, Johann Christoph Bach (1642–1703) and Johann Michael Bach (1648–1694), marked the height of the Lutheran Baroque style: the former, a teacher in Eisenach, was praised by Johann Sebastian as “a profound composer”; the latter, organist in Gehren, was also the father of Maria Barbara, Johann Sebastian’s first wife.

Thus, Bach was not an isolated singularity, but the heir to a family tree in which faith, rigor, and music were passed down as a spiritual heritage.

Présentateur

---



Le Festival International Bach Montréal remercie ses donateurs, commanditaires et partenaires, sans lesquels ce festival ne pourrait avoir lieu.

The Festival International Bach Montréal wishes to thank its donors, sponsors, and partners, whose generous support makes the festival possible.

Donateurs de la fondation Bach-Académie de Montréal

---



LA FONDATION JARISLOWSKY



Fondation  
Sandra et Alain  
Bouchard



Fondation  
Famille Lupien



Fondation du Grand Montréal



Fondation J.A. DeSève



Marie-Christine Tremblay  
et Jacques Marchand

J. Sebastian van Berkum

Donateurs institutionnels

---



POWER CORPORATION  
DU CANADA



Partenaires publics

---



Conseil  
des arts  
et des lettres  
du Québec



Montréal

TOURISME /  
MONTREAL

Partenaires artistiques

---



qobuz



LE FIFA

Partenaires médias

---



Partenaires communautaires

---



## NE MANQUEZ PAS LE PROCHAIN CONCERT DU FESTIVAL :

### CONCERT DE CLÔTURE

Passion selon saint Jean

Dimanche 7 décembre

Maison symphonique

## ÉQUIPE

Fondatrice et Directrice artistique

**Alexandra Scheibler, M.S.M., Ph.D.**

Directeur général, finances et exploitation

**Christophe Plantiveau**

Directrice de production

**Adeline Chrétien-Nicolas**

Adjointe de direction, responsable billetterie  
et service à la clientèle

**Noémie Meulan**

Coordonnatrice marketing et communications  
**Chloé Michalak**

Assistante production

**Agathe Martin**

Assistante logistique

**Sarah Bosser**

Design

**Réjean Myette**

Gérant d'orchestre

**Léonard Sauvé**

## SOUTENEZ NOTRE MISSION!

EN FAISANT UN DON À NOTRE FESTIVAL,  
VOUS NOUS PERMETTEZ DE :

- Éveiller les plus jeunes au génie musical de Johann Sebastian Bach à travers des programmes musicaux adaptés aux enfants
- Offrir au public québécois des performances de chefs d'orchestre et de solistes d'envergure internationale avec des musiciens locaux
- Rendre la musique accessible à tous en continuant à offrir des événements gratuits dans le cadre du Off-Bach



**FESTIVAL  
BACH  
MONTREAL  
.COM**

### Nous tenons à remercier chaleureusement nos bénévoles pour leur aide.

Cette année encore, une quarantaine de personnes œuvrent au sein du Festival International Bach Montréal. Les bénévoles représentent une aide inestimable pour la réussite des activités du Festival.

Le Festival International Bach Montréal reconnaît qu'il a lieu en territoire autochtone, lequel n'a jamais été cédé. Il reconnaît la nation Kanien'kehá:ka comme gardienne des terres et des eaux sur lesquelles nous nous réunissons aujourd'hui. Tiohtiá:ke/ Montréal est historiquement connu comme un lieu de rassemblement pour de nombreuses Premières Nations et, aujourd'hui, une population autochtone diversifiée ainsi que d'autres peuples, y résident. C'est dans le respect des liens avec le passé, le présent et l'avenir que nous reconnaissons les relations continues entre les Peuples Autochtones et autres personnes de la communauté montréalaise.

